

# BACK PAPERS.

| G.O. | No. | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|------|-----|-------------|-------|------|-----|-------------|-------|
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |

# FURTHER PAPERS.

| G.O. | No. | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|------|-----|-------------|-------|------|-----|-------------|-------|
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |
|      |     |             |       |      |     |             |       |

## Govt. of {1895} Madras. FINANCIAL.

Issued

Recd.

Encl.

G.O., No. 923, 25th Nov. 1895.

NOVEMBER.

Persian and Hindustani Translator  
to Government and Military  
Examiner in Hindustani.

Recording letter from the Government of India  
in continuation of endorsement, No. 4745 Ex.,  
dated the 5th October 1895, stating that a sum of  
Rs. 3,542 should be transferred annually from  
Imperial to Provincial Revenues through the  
Land Revenue head after the amalgamation of  
the                      its of —.

No. 923, FINANCIAL, 25TH NOVEMBER 1895.

GOVERNMENT OF MADRAS.  
FINANCIAL DEPARTMENT.

READ—the following papers :—

G.O., No. 957, Public, dated 19th November 1895.

ABSTRACT.—Communicating the sanction of the Secretary of State to the amalgamation of the appointments of Persian and Hindustani Translator to Government and Military Examiner in Hindustani.

Endorsement from the Government of India, Home Department (Examinations), No. 438, dated 31st October 1895, forwarding in continuation of endorsement, No. 401, dated the 17th idem, copy of the following letter from the Government of India, Finance and Commerce Department, to the Accountant-General, Madras, dated Simla, the 19th October 1895, No. 4969-A.

In continuation of endorsement, No. 4745 Ex., dated 5th October 1895, I am directed to say that, in accordance with paragraph 6 of the despatch from the Government of India to the Secretary of State, No. 194, dated 16th July 1895, a sum of Rs. 3,542 as detailed in the margin should be transferred annually from Imperial to Provincial Revenues through the Land Revenue head with effect from the date on which the arrangements regarding the amalgamation of the appointments of Military Examiner in Hindustani and of Persian and Hindustani Translator to the Government of Madras were introduced.

ORDER—No. 923, Financial, dated 25th November 1895.

Recorded.

(True Extract.)

Chief Secretary.

To the Accountant-General.

Exd. P. Seetharam.

No. 4969 A.

Government of India  
Finance and Commerce Department.

Simla, the 19th October 1895

The Accountant-General, Madras.

Sir,

In continuation of endorsement No. 4745 Ex., dated 5th October 1895, I am directed to say that in accordance with para. 6 of the Despatch from the Government of India to the Secy. of State No. 194, dated 16th July 1895, a sum of Rs. 3,542 as detailed in the margin should be transferred an-

|                                                                       |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (i) Increase in the office of the Persian and Hindustani Translator   | Rs. 12 x 230 = 2760            | annually from Imperial to Provincial Revenues through the Land Revenue head with effect from the date on which the arrangements regarding the amalgamation of the appointments of Military Examiner in Hindustani and of Persian and Hindustani Translators to the Government of Madras were introduced. |
| (ii) Half of the net increase in the office of the Board of Examiners | $\frac{12 \times 97}{2} = 582$ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| (iii) Remuneration to Assessors                                       | 200                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Total                                                                 | 3542                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

I have &c.,  
(Sd.) R. Nathan,  
Offg. Under Secy. to the Govt. of India.

Ordered that copy be forwarded to the Home Department.  
ordered also that copy be forwarded to the Comptroller and Auditor General.

(Sd.) R. Nathan,

Offg. Under Secy. to the Govt. of India.

No. 438

Copy forwarded to the Government of Madras for inform-

ation, in continuation of the endorsement from this Department No. 401, dated the 17th instant.

By order,

L. M. Thornton

Deputy Secy. to the Govt. of India.

Home Department.

(Examinations.)

Simla, the 31<sup>st</sup> October 1895.

Current No. 2774 *Public*  
DEPARTMENT.

3 P  
Transferred to the  
Financial dept.

JDB.  
12/11/95

From

*806/95*  
*18-29*  
The Government of India  
Finance and Com-  
- merce  
Department

Registered 13/11/95

No. 438

Dated 31-10-95

Received  
Regd. 63-11-95  
Enclosures

SUBJECT.

Forwarding for infor-  
- mation letter to The  
Accountant General  
Madras stating that a  
sum of Rs 3542 should be  
transferred annually  
from Imperial to  
Provincial Revenues  
through the Local Revenue  
head ~~account~~ with  
effect from the date on which  
the arrangements regarding  
the amalgamation of the  
appointments of military  
examiners in Hindustani and of  
Persian and Hindustani Persian  
- to the Govt. of Madras were  
introduced.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—again the following paper:—

G.O., Nos. 684, 685, Public, dated 18th September 1894.

READ—also the following paper:—

Endorsement of the Government of India, in the Military Department, dated Simla, 14th October 1895, No. 2737-B.

Read—the following papers:—

Despatch from the Government of India, Finance and Commerce Department, to the Right Hon'ble the Secretary of State for India, dated Simla, the 16th July 1895, No. 194.

We have the honour to forward a copy of the papers entered in the annexed list relative to a proposal to amalgamate the appointments of Persian and Hindustani Translator to the Government of Madras and Military Examiner in Hindustani in that Presidency.

2. In June 1894, at the instance of the Controller of Military Accounts, Madras, we suggested for the consideration of the Government of Madras whether the appointment of Military Examiner in Hindustani might not be abolished on its being vacated by Colonel Underwood and the duties carried out by the Persian and Hindustani Translator. The Madras Government agreed to this suggestion, and proposed that on the abolition of the appointment, the Military Examinations might be conducted under the orders of the Board of Examiners at Madras. Accordingly, on Colonel Underwood vacating the appointment on the 13th December 1894, they directed Mr. J. D. Rees, Collector of the Nilgiri district and Persian and Hindustani Translator to the Madras Government, to carry on the duties of Hindustani Examiner pending our orders on the subject. The Government of Madras at the same time, with their telegram No. 614, dated 3rd December 1894, and letter No. 927, dated 5th December 1894, submitted to us their proposals for the amalgamation of the appointments of Military Examiner and Persian and Hindustani Translator. Those proposals comprised (1) the grant of an additional allowance of Rs. 200 a month to the Persian and Hindustani Translator for the extra work which would devolve upon him; (2) the retention of the office and munshi allowances of Rs. 50 and 30, respectively, which had been attached to the appointment of Military Examiner; (3) the increase in the allowance of the Secretary to the Board of Examiners at Madras from Rs. 100 to Rs. 150 a month and in the pay of the clerk in the Board's office from Rs. 50 to Rs. 75 a month; (4) the employment of a copyist on Rs. 20 a month and an attender on Rs. 9, a peon on Rs. 7 being dispensed with; and (5) sanction to an annual expenditure not exceeding Rs. 200 a year for the payment of fees to assessors who should sit with the Translator when conducting High Proficiency and Honours examinations.

3. In our Home Secretary's letter, No. 425, dated the 28th December last, we asked the Madras Government to furnish us with a proposition statement showing the financial effect of the above proposals. We also enquired what the reasons were which rendered it necessary to continue the office and munshi allowances of Rs. 50 and Rs. 30, respectively, and asked to be furnished with the details of the increase of work for which it was proposed to raise the allowance of the Secretary to the Board of Examiners from Rs. 100 to Rs. 150 and the pay of the clerk from Rs. 50 to Rs. 75. At the same time we authorised the Local Government to continue, pending the issue of further orders, the arrangements which they had made on a telegram dated the 21st March last, we gave temporary sanction, pending orders on the whole subject, to the grant of the allowance of Rs. 200 a month to the officer conducting the duties of Examiner in Hindustani.

4. The reply of the Madras Government to our Home Secretary's letter of 28th December referred to above is contained in their letter, No. 156, dated the 5th March last. It will be seen that it is now proposed to dispense with the services of the munshi on Rs. 30, to surrender Rs. 20 out of the office allowance of Rs. 50, and to arrange out of the balance (Rs. 30) for the remuneration of a munshi, whose services will be necessary to assist at the examinations. The increase of work for which it is proposed to raise the allowance of the Secretary to the Board of Examiners and the pay of the clerk is detailed in paragraph 4 of the Local Government's letter; and, in our opinion, it sufficiently justifies the proposed increase in their emoluments.

5. The proposition statement enclosed in the letter does not set forth the exact financial effect of the whole scheme, as it does not show the saving that will result from the abolition of the office of Military Examiner in Hindustani. The expenditure incurred on account of this appointment was, as noted in the margin, Rs. 1,169 a month or Rs. 14,028 a year exclusive of the exchange compensation allowance which used to be drawn by the holder of the appointment. As shown in the proposition statement, the extra expenditure which will be incurred in the revision of establishment in the offices of the Persian and Hindustani Trans-

|                                                | Per mensem. |                                               |
|------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------|
|                                                | Rs.         |                                               |
| Cost of adding an officer to the Staff Corps.. | 564         |                                               |
| Staff pay .. .. .                              | 400         |                                               |
| Presidency house-rent .. .. .                  | 125         |                                               |
| Office allowance .. .. .                       | 50          |                                               |
| Munshi allowance .. .. .                       | 30          |                                               |
| Monthly cost .. .. .                           | 1,169       | exclusive of exchange compensation allowance. |
| Annual cost .. .. .                            | 14,028      | exclusive of exchange compensation allowance. |

lator and the Board of Examiners amounts to Rs. 327 a month or Rs. 3,924 a year. Adding to this the sum of Rs. 200 on account of remuneration to assessors, the total annual increase amounts to Rs. 4,124. The net annual saving which will result from the proposals is therefore (Rs. 14,028—Rs. 4,124 or) Rs. 9,904 exclusive of the exchange compensation allowance which used to be drawn by the Military Examiner in Hindustani. A further saving of Rs. 660 a year will be effected by the reduction of the pay (Rs. 155 a month) of the Head Munshi in the office of the Persian and Hindustani Translator, on the retirement at the end of the current year of the present incumbent of the office, to Rs. 100 a month.

6. The Madras Government propose that (i) the whole of the increase of Rs. 230 a month shown in the proposition statement against the office of the Persian and Hindustani Translator, (ii) half of the net increase of Rs. 97 a month shown against the office of the Board of Examiners, as also (iii) the charge of Rs. 200 a year on account of remuneration to assessors, should be debited to Imperial funds. It will, however, be convenient to treat all these charges as Provincial as is done in Bombay; and Provincial revenues will be recouped to the necessary extent by the usual procedure of transfer from Imperial funds. Subject to this modification we beg to recommend for your Lordship's sanction the proposals of the Madras Government.

## ENCLOSURE.

## STATEMENT OF PROPOSITION for the revision of establishment.

| Order sanctioning present establishment of Government of |  | Department. |  | No. Date. |  | Office to which the proposition refers. |  | Present scale. |  |  | Nature of charge. |  |  | Proposed scale. |  |  | Proposition. |  | Grounds of proposition. |  |
|----------------------------------------------------------|--|-------------|--|-----------|--|-----------------------------------------|--|----------------|--|--|-------------------|--|--|-----------------|--|--|--------------|--|-------------------------|--|
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |
|                                                          |  |             |  |           |  |                                         |  |                |  |  |                   |  |  |                 |  |  |              |  |                         |  |

G.O. Nos. 65 and 178.

16th January 1897, and 20th February 1897, Public.

Note.—Rs. 200 per annum is also required from Imperial funds to remunerate an assessor at High Proficiency and Honours examinations, at Rs. 50 for each occasion.

(Signed) J. STURROCK,  
President, Board of Examiners.MADRAS,  
8th February 1895.

No. 957, PUBLIC, 19TH NOVEMBER 1895.

Despatch from the Right Hon'ble Lord GEORGE HAMILTON, Her Majesty's Secretary of State for India, to His Excellency the Right Hon'ble the Governor-General of India in Council, dated India Office, London, 5th September 1895, Financial No. 146.

I have considered in Council your letter, dated the 16th of July, No. 194, and approve of the proposals of the Madras Government in regard to the amalgamation of the appointments of Persian and Hindustani Translator to the Government of Madras and Military Examiner in Hindustani in that Presidency, subject to the modification suggested in the last paragraph of your letter under reply.

No. 4745-Ex.

Ordered, that a copy be forwarded to the <sup>Home</sup><sub>Military</sub> Department, in continuation of endorsement, No. Ex.-3314, dated the 16th July 1895.

Ordered also that a copy, with a copy of the despatch and enclosures to which the above is a reply, be forwarded to the Accountant-General, Madras.

FINANCE AND COMMERCE DEPT.,  
SIMLA, 5th October 1895.

(Signed) R. M. DANE,  
Dy. Secy. to the Govt. of India.

Endorsement—dated 14th October 1895, No. 2737-B.

Copy of the above, with copy of despatch from the Secretary of State, No. 194 of 1895, forwarded for information to the Chief Secretary to the Government of Madras.

(By Order.)

(Signed) E. DEBRATH,  
Asst. Secy. to the Govt. of India.

Copy to Controller of Military Accounts, Madras Command.

ORDER—No. 957, Public, dated 19th November 1895.

The foregoing despatch from the Secretary of State will be communicated to the Lieutenant-General Commanding the Forces and to the President, Board of Examiners.

2. The arrangements sanctioned will have effect from the date on which they were introduced.

(True Extract.)

J. F. PRICE,  
Chief Secretary.

To the Lieutenant-General Commanding the Forces,  
" President, Board of Examiners.  
" Persian and Hindustani Translator to Government.  
*Financial Dept.*

**Govt. of {1895} Madras.**  
**PUBLIC.**

Issued

Recd. 20/11/95

Encl.

G.O., No. 957, 19th November 1895.

NOVEMBER.

**Persian and Hindustani Translator  
to Government and Military  
Examiner in Hindustani.**

Communicating to the Lieutenant-General Commanding the Forces and to the President, Board of Examiners, despatch from the Secretary of State sanctioning the amalgamation of the appointments of —, subject to a certain modification.

Returned

No. 923, FINANCIAL, 25 NOVEMBER 1895.  
GOVERNMENT OF MADRAS.  
FINANCIAL DEPARTMENT.

READ—again the following paper:—

G.O., No. 896, Public, dated 29th October 1895.

ABSTRACT.—Communicating the sanction of the Secretary of State to the amalgamation of the appointments of Persian and Hindustani Translator and the Military Examiner in Hindustani.

READ—also the following paper:—

Endorsement from the Government of India, Home Department (Examinations), No. 438, dated 31st October 1895.

Read the following letter from R. NATHAN, Esq., Officiating Under Secretary to the Government of India, Finance and Commerce Department, to the Accountant-General, Madras, dated Simla, the 19th October 1895, No. 4969-A.

In continuation of endorsement, No. 4745 Ex., dated 5th October 1895, I am directed to say that, in accordance with paragraph 6 of the despatch from the Government of India to the Secretary of State, No. 194, dated 16th July 1895, a sum of Rs. 3,542 as detailed in the margin should be transferred annually from Imperial to Provincial Revenues through the Land Revenue head with effect from the date on which the arrangements regarding the amalgamation of the appointments of Military Examiner in Hindustani and of Persian and Hindustani Translator to the Government of Madras were introduced.

|                                                                               |                            |       |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------|
| (i) Increase in the office of the Persian and Hindustani Translator .. .. .   | 12 x 230 =                 | 2,760 |
| (ii) Half of the net increase in the office of the Board of Examiners .. .. . | $\frac{12 \times 97}{2} =$ | 582   |
| (iii) Remuneration to Assessors .. .. .                                       | =                          | 200   |
| Total .. .. .                                                                 |                            | 3,542 |

Ordered that copy be forwarded to the Home Department.

Ordered also that copy be forwarded to the Comptroller and Auditor-General.

(Signed) R. NATHAN,  
Offg. Under Secy. to the Govt. of India.

Endorsement No. 438, dated 31st October 1895.

Copy forwarded to the Government of Madras for information, in continuation of the endorsement from this department, No. 401, dated the 17th instant.

(By order.)

Simla,  
31st October 1895.

(Signed) L. M. THORNTON,  
Dy. Secy. to the Govt. of India.

Transferred to the Financial Department.

(Signed) J. F. PRICE,  
Chief Secretary.

12th November 1895.

ORDER—No. 923, Financial, dated 25 November 1895.

Recorded.

(True Extract.)

To the Accountant-General.

Chief Secretary.

65

Copy sent to Press.

Retained for signature.

Despatched in print.

READ AGAIN G.O. No. 189

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILLED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH  
IN ORIGINAL.

N.B. -

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- P = Print abstract only.
- Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES  
REQUIRED.

Order complete.

Letter only.

Order complete with letter.

Financial (1895) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 923.

DATED 25<sup>th</sup> November 1895

INDEXED

8/9

[Despatch Abstract.]

PERSIAN AND HINDUSTANI TRANSLATOR TO GOVERNMENT AND MILITARY  
EXAMINER IN HINDUSTANI:-

Recording letter from the Government of India in continuation of endorsement No. 4745-Ex., dated 5th October 1895, stating that a sum of Rs. 3,542 should be transferred annually from Imperial to Provincial Revenues through the Land Revenue head after the amalgamation of the appointments of -.